



༄༅། །རྟགས་འཇུག་དཀར་གནད་
གསལ་བའི་མེ་ལྗང་། །

མེ་རྟགས་དཔེ་སྤྱོད་ཁང་།

རྟགས་ཀྱི་འཇུག་བའི་སྒྲིང་པོ་དཀར་ གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།

བཟླ་ཤིས་དབང་འདུས་ཀྱིས་བཙམས།

མེ་རིགས་དཔེ་མཛུགས་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

藏文文法音势论释难/扎西旺堆著. - 2 版. - 北京:民族出版社, 2007. 1

ISBN 978 - 7 - 105 - 03588 - 5

I. 藏... II. ①扎... III. 藏语 - 语法 - 研究
IV. H214.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 004788 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

www.e56.com.cn

北京迪鑫印刷厂

各地新华书店经销

(藏编室电话:64275311 藏文发行科电话:64227665)

2006 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月北京第 2 次印刷

开本:787 毫米×1092 毫米 1/32 印张:2.75

印数:3001 - 8000 册

ISBN 978 - 7 - 105 - 03588 - 5/H. 117

(藏 33) 定价:3.20 元

ཚུམ་སྒྲིག་འགན་ཁུར་པ།	འབྲིན་ལས་ཀྱི་མཆན།
责 任 编 辑:	次 勒 降 泽
མཛེས་ཆ་རྒྱས་འགྲེང་པ།	ཀམ་དོ་ལྷེ་ཆེ་རིང་།
装 帧 设 计:	吾 要
པར་རྒྱས་འགན་ཁུར་པ།	ཆེ་རིང་མཆོ་མ།
责 任 校 对:	次仁措姆

༡༡ ། ཉམས་ཀྱི་འབྲུག་པའི་སྒྲིང་པོ་དཀའ་ གནད་གསལ་བའི་མེ་ལྔ་།

ཚུམ་པ་ཕྱི།	བཀྲ་ཤིས་དབང་འབྲུས།
དཔེ་སྟར་མཁའན།	མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་།
འབྲེམ་སྤྲེལ་མཁའན།	མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་བོད་ཡིག་ཚུམ་སྒྲིག་ཁང་།
གནས་ཁུལ།	པེ་ཅིན་རྫོང་མིང་ལེ་བྱུང་ལམ་ཨང་14པ།
སྒྲིག་ཨང་།	100013
ཁ་བརྒྱུད་ཨང་གྲངས།	010 - 64227665
བརྒྱུད་འཛོལ་མཁའན།	རྒྱལ་ཡོངས་ས་གནས་སོ་སོའི་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཆོང་ཁང་།
པར་འདེབས་མཁའན།	ཉི་ཞིན་པར་འདེབས་ཁང་།
དྲིང་ཆེད།	850mm × 1168mm 1/32
པར་ཕྱོག	2.75
པར་གཞིའི་སྒྲིག་ཐབས།	2006ལོའི་ཟླ་དང་པོར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།
པར་ཐབས།	2007ལོའི་ཟླ་1པོར་པེ་ཅིན་ཏུ་པར་ཐབས་2པ་བརྒྱབ།
པར་གྲངས།	3001 - 8000

ISBN 978 - 7 - 105 - 03588 - 5/H·117

(བོད་ཡིག་33) རིན་གོང་། ཟླ་3.20

ཐེང་གཞི།

༡༡། ། བོད་ཀྱི་རིག་གནས་དང་འབྲེལ་བའི་གཞུང་ལུགས་ཁག་...
དང་། ལྷག་པར་དེང་རབས་སློབ་བྱིན་གནང་བའི་བོད་ཡིག་སློབ་
ཚན་ཚོ་མ་ཞིག་མཁས་ཅན་ཚ་སྤྱལ་ངག་དབང་སློབ་བཟང་དེ་ཉིད་ཀྱིས་མཛད་
པའི་《སུམ་ཅུ་པའི་སྒྲིང་པོ་ལེགས་བཤད་སློབ་དབང་》གི་ལག་བྱིན་སློབ་
དེབ་ཉེ་ཆར་མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བསྐྱར་དུ་པར་འདེབས་གནང་བ་
དང་འབྲེལ་དེའི་ཐེང་གཞིའི་ཚག་ནས་དེ་མཐུན་རྟགས་ཀྱི་འཕྲག་པའི་ལག་
བྱིན་སློབ་དེབ་ཅིག་བརྗེས་ན་དགེ་མཚན་ཡོད་ཚུལ་ཤོད་སྤྲོད་པ་མཁས་པ་
དག་ལ་སྤྱི་བྱུང་དུ་འབོད་སྤྱུལ་གནང་འདུག ལྷན་རང་མཁས་པའི་གུལ་
དུ་མི་ཚུད་ལ་ཤེས་ཚད་ཀྱང་ཉ་ཅང་དམན་པས། ཚ་སྤྱལ་གྱིས་མཛད་
པའི་སུམ་ཅུ་པའི་སློབ་དེབ་ཀྱི་མདུན་ཞབས་སུ་ཁོ་ཤོས་བཞིགས་པའི་རྟགས་
འཕྲག་སློབ་དེབ་འདི་ནི་ར་གན་གཅིར་ལ་འགན་པ་ལྷན་འགྱུར་ཡང་།
ལས་དང་པོ་བ་ནམས་ལ་གོ་བདེ་བ་དང་ཅུང་ཟད་པར་རེའི་ཀྱན་སློང་
བཟང་པོས་མཚམས་སྦྱར་དང་འབྲེལ་མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་འབོད་
སྤྱུལ་ལ་ཡང་ཚོངས་པ་མཁས་གུལ་དུ་འཚངས་ཏེ་བརྗེས་ལན་ཞུས་ཀྱིས་
དམ་པ་གང་ཉིད་ཀྱི་སུམ་འབྲེལ་ཚོ་མ་སྤངས་ལྷན་འབྲིང་བའི་གསར་པའི་
ཚོ་མ་ཚུལ་གྱི་བྱུང་ཚོས་ལྷན་པར་བྱས་ཡོད་ལགས་ན། ཐེང་གཞི་འདིར་

ཁྱེད་ནཱ་པས་བཙུག་གང་འོས་གནང་ཞེ་བར་རྒྱན་མཛད་རྒྱར་དག་
པན་དང་དགོས་པ་ཡོད་ཅིང་བྱགས་དཔྱད་ཅི་ནས་གནང་འཆའ།

བཀྲ་ཤིས་དབང་འདུས་ཀྱིས།

དཔེ་བརྒྱུན་གསལ་བཤད།

པོད་ཀྱི་བརྒྱུན་གཙུག་ལག་ཤེས་བྱའི་འབྲུག་སྐོར་ཉམས་ཀྱི་འབྲུག་པ་
ནི་ཕྱི་ལོ་གཅིག་གི་ཟླ་གདངས་དྲག་ཞན་བར་གསུམ་གྱི་ཚེ་ལ་ཤུགས་ཚུལ་ཉིད་
ལྟར་ཟླ་དག་པར་བརྗོད་པ་དང་བྱ་བའི་ཆོག་ཀླུ་ལ་ཟླ་དོན་གྱི་སྐོར་ནས་རི་
ལྟར་འབྲུག་པ་དང་ཅི་མཆིར་འབྲུག་པའི་དོན་གསལ་པོར་སྟོན་པའི་བརྟན་
བཅས་ཤིག་ཡིན། ཟླ་རྩ་པོད་ཀྱི་བརྒྱུན་ནི་ཐོག་མར་མིང་གི་ཆོགས་ལ་
མི་སྒྲིངས་པར་བྱེད་པའི་དག་ཡིག་གི་གཞུང་དང་མིང་གི་ཆོགས་ཀྱིས་བྱ་
དངོས་ཀྱི་དོན་གསལ་བར་སྟོན་པའི་ཆོག་ལྟ་ལྟེལ་བྱེད་པར་ཀླུ་དཔེའི་
གཞུང་སུམ་ཅུ་པ་དང་ཟླ་སྐོར་དག་གི་ཟླ་གདངས་དང་བྱ་བའི་ཆོག་གིས་
གཏན་ཆོགས་ཡང་དག་ཏུ་ཟླ་དོན་དག་པར་བརྗོད་པའི་ཉམས་ཀྱི་
གཞུང་བཅས་ལས་ཟུབ་པས། འཆད་ཚུལ་བྱ་བའི་གནས་ལ་འབྲུག་པར་
ཐོག་མར་སུམ་ཉམས་དག་གསུམ་བྱང་ཆུབ་པར་ཟུང་ཆུ་ནི་དེ་བས་ཤིག་ཏུ་
གལ་ཆེད། །རྩོམ་གཞི་རིམ་གྱི་སློབ་ལྟ་འཁྱེད་ཆུང་གི་དགོ་སློབ་དང་ལས་
རིགས་གཞན་དག་གི་རང་སྤྱོད་བ་ཀླུ་ལས་ཀྱིས་བརྒྱུད་སྤྱོད་པ་ལ་མཐོ་
བར་གཞིགས་ནས་དེ་ལྟ་ཆུལ་དག་དབང་སྤྱོད་བཟང་གིས་དྲི་བ་དྲིས་ལན་
གྱི་ཆུལ་ཏུ་གོ་བདེ་བར་བཅུམས་པའི་《སུམ་ཅུ་པའི་སྤྱིང་པོ་ལེགས་བཤད་
སྟོན་དབང་གི་སློབ་དེབ་》པར་སྟུན་བྱས་པ་ཡིན། མ་གཞིར་ཚོམ་པ་པོས་

དེ་ལྟར་ལྷ་མ་ཐུང་ནས་《རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པ་》ཞེས་པའི་གོ་བདེ་བའི་ལག་
 བྱིད་སྟོབ་དེ་བ་ཅིག་ཚུམ་སྒྲིག་མཛད་པའི་འདུན་པ་བཅངས་ཡོད་ཀྱང་སྟོ་
 བྱར་དུ་དགོངས་པ་རྒྱགས་པས་རེ་བ་དོན་ཚོག་ཏུ་ཤར་མ་སྐབ་པ་དེ་ནི་ཉ་
 ཅང་ཕངས་པ་ཞིག་རེད། ཉེ་ཆར་ལྷ་སའི་སྟོབ་འབྱིང་དང་པོའི་བོད་ཡིག་
 སྟོབ་དབྱུང་ལྷེ་ཚན་གྱི་དགེ་ལྡན་བཟུ་ཤིས་དབང་འདུས་ལགས་ཀྱིས་……
 དབྱངས་ཅན་སྟབ་པའི་རྡོ་རྗེས་མཛད་པའི་《རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་སྟིང་
 པོའི་དོན་མདོ་ཙམ་བརྗོད་པ་དཀའ་གནད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་》ཞེས་བྱ་
 བའི་གཞུང་གཞིར་བཟུང་ནས་སྟོབ་དེ་བ་འདི་གོ་བདེ་བའི་གསལ་འགྲེལ་དུ་
 བཅམས་ཡོད་པས། ང་ཚོས་བོད་ཡིག་གསར་སྟོབ་པ་རྣམས་ལ་ལག་བྱིད་
 ཀྱི་ཕན་ཚུགས་མི་དམན་པ་ཡོང་བར་བསམས་ནས་རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་
 སྟོབ་དེ་བ་འདི་གོང་གསལ་སྐུལ་ཏུ་པའི་སྟིང་པོ་ལེགས་བཤད་རྒྱུ་དབང་གི་
 སྟོབ་དེ་བ་དེ་དང་ཆ་བསྒྲིགས་ནས་པར་དུ་བསྐྱུན་པ་ཡིན།

དཀར་ཆག

༡. སློབ་ཚན་དང་པོ།	.....	(1)
༢. སློབ་ཚན་གཉིས་པ།	.....	(4)
༣. སློབ་ཚན་གསུམ་པ།	.....	(8)
༤. སློབ་ཚན་བཞི་པ།	.....	(11)
༥. སློབ་ཚན་ལྔ་པ།	.....	(15)
༦. སློབ་ཚན་དྲུག་པ།	.....	(18)
༧. སློབ་ཚན་བདུན་པ།	.....	(22)
༨. སློབ་ཚན་བརྒྱད་པ།	.....	(25)
༩. སློབ་ཚན་དགུ་པ།	.....	(30)
༡༠. སློབ་ཚན་བརྒྱ་པ།	.....	(31)
༡༡. སློབ་ཚན་བརྒྱ་གཅིག་པ།	.....	(37)
༡༢. སློབ་ཚན་བརྒྱ་གཉིས་པ།	.....	(41)
༡༣. སློབ་ཚན་བརྒྱ་གསུམ་པ།	.....	(45)
༡༤. སློབ་ཚན་བརྒྱ་བཞི་པ།	.....	(50)
༡༥. སློབ་ཚན་བརྒྱ་ལྔ་པ།	.....	(55)
༡༦. སློབ་ཚན་བརྒྱ་དྲུག་པ།	.....	(59)

༡༧. སློབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ།	.....	(64)
༡༨. སློབ་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ།	.....	(69)
༡༩. སློབ་ཚན་བཅུ་དགུ་པ།	.....	(73)

ཀ་ཅ་ཏ་པ་ཅ་ཆ་མས་མོ། །
 ཁ་ཆ་ཐ་པ་ཆ་མ་ནིང་། །
 ག་ཇ་ད་བ་ཇ་མ་ཞ། །
 ཟ་འ་ཡ་ཤ་ས་ཆ་མས་མོ། །
 ང་ཉ་ན་མ་ཤིན་ཏུ་མོ། །
 ར་ལ་ཏ་ཨ་མོ་གཤམ་ཏེ། །
 ཡ་ནི་མ་ཆ་ན་མེད་ཅེས་ཀྱང་བྱ། །

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། སྤྲུམ་ཅུ་པའི་སྐབས་སུ་བརྟན་པའི་.....
 དབྱངས་གསལ་གཉིས་པོ་དེ་འདིར་སྦྱིར་དབྱངས་གསལ་གྱི་ཡིག་རྣམས་སོ་
 མོ་གཉིས་སུ་བྱེ་སྟེ་དབྱངས་ཨི་ཡུ་ཨི་ཨོ་བཞི་མོ་དང་། གསལ་བྱེད་ཀ་ཁ་ག་
 ང་། ཅ་ཆ་ཇ་ཉ། ཏ་ཐ་ད་ན། པ་པ་བ་མ། ཅ་ཆ་ཇ་མ། ཞ་ཟ་
 འ་ཡ། ར་ལ་ཤ་ས། ཏ་ཨ་བཅས་སྤྲུམ་ཅུ་རྣམས་སོ་ཡིག་ཏུ་བྱེས་པ་རེད།
 གསལ་བྱེད་དེ་རྣམས་རེ་རེ་བཞིན་ངག་ནས་རྫོད་པའི་ཆེ་སྤྱི་འབྱེན་པའི་
 ཚོལ་ཤུགས་དྲག་ཞན་གྱིས་སོ་སོ་སོགས་བཏགས་པའི་ནང་གསེས་སྟེ་ཆ་ན་
 ལུང་དབྱེ་སྟེ། (1) ཀ་ཅ་ཏ་པ་ཅ་ཆ་མས་སོ་ཡིག་དང་། (2) ཁ་ཆ་ཐ་པ་
 ཆ་རྣམས་མ་ནིང་། (3) ག་ཇ་ད་བ་ཇ་མ་ཞ་ཟ་འ་ཡ་ཤ་ས་རྣམས་མོ།
 (4) ང་ཉ་ན་མ་ཤིན་ཏུ་མོ། (5) ར་ལ་ཏ་ཨ་མོ་གཤམ་དང་། དེ་ལས་
 ཨི་ཡིག་ནི་མ་ཆ་ན་མེད་ཏུ་འང་བཞག་གོ། དེ་དག་ནི་རང་རང་གི་སྤྱུགས་
 ཆེ་བ་རྣམས་སོ་དང་། སྤྱུགས་འབྲིང་བ་རྣམས་མ་ནིང་། སྤྱུགས་
 ཅུང་བ་རྣམས་སོ་སོགས་རིམ་བཞིན་བཞག་པ་རེད།

དེ་ནས་སྟོན་འཇུག་གི་ཉགས་ཀྱི་དབྱེ་ཚུལ་ནི། (1) བ་སོ་ཡིག་

(2)ག་དུ་མ་ནིང་། (3)འ་ཚ་ཡིག (4)མ་ཤིན་དུ་མ་བཅས་ཁག་
བཞིར་དབྱེ་དགོས་པ་ཡིན་པས། ཚ་ཆོག་དུ།

སྔོན་འཇུག་ལྟ་བུ་བཞིག་ཡི།

ག་དུ་མ་ནིང་འ་ཚ་ཡིག །

མ་ཤིན་དུ་མ་ཡིན་ནོ། །

ཞེས་པ་ལྟར་རེད།

འོ་ན་སྔོན་འཇུག་ལྟ་བུ་པོ་དེ་མ་ཚ་མ་ནིང་དུ་དབྱེ་ཚུལ་རི་ལྟར་ཡིན་ན་མ།
ལན། སྔོན་འཇུག་ནམས་མིང་གཞི་དང་སྐྱར་ནས་ངག་དུ་འདོན་
པའི་སྐྱ་ཚུལ་མཐོང་མའི་བྱུང་པར་གྱི་དབང་གིས་ཉགས་སོ་སོར་བྱེས་པ་
རེད། དེ་དག་ནི་སྔོན་འཇུག་གི་ཉགས་གྱི་དབྱེ་བ་ཞེས་པ་དེ་རེད།

རང་སྐྱུང་པ་སོ་སོས་གོང་གི་གནད་དོན་ངས་ཤེས་ཆེད་ཚུལ་གྱི་
གསལ་བཤད་འབྲི་དགོས།

སྒྲིབ་ཆེན་གཉིས་པ།

༼ རྒྱ་ལ་ལྷ་གི་ཉག་སྒྲིབ་ལྷ་པ་བཤད་པ་ལ་བཞི་ཡོད་པ་ལས་
མིང་གཞི་འི་ཡི་གེ་གང་ཞིག་ལ་རྒྱ་ལྷ་གང་ཞིག་གིས་འཕུལ་ན་སྒྲིབ་
ལྷ་ལྷ་ལ་མཐུན་གྱི་རེད་ཅེ་ན། དེ་ནི་འདི་འདྲ་ཡིན་ཏེ།

(1) རྒྱ་ལྷ་གི་མོ་བ་ཡིག་ནི། བཞོ་ བཅའ། བཏྲང་།
བདག་བཅའ། བཞད། བཟང་། བཤད། བསམ་ལྷ་ཕྱ་ཕྱང་པ་འི་
མིང་གཞི་བཅུ་ལ་འདྲུག་པ་དང་། བཞོ། བཟུལ། བར། བརྗོད།
བརྗེས། བརྟག། བརྟ། བརྟུལ། བརྟེ། བརྟེ་ལྷ་ཕྱ་ར་མགོ་ཅན་
བཅུ་ལ་འདྲུག་པ་དང་། བརྟ། བརྟུད་ལྷ་ཕྱ་ལ་མགོ་ཅན་གཉིས་ལ་
འདྲུག་པ་དང་། བརྟོ། བརྟོ། བརྟུགས། བརྟོན། བརྟེན།
བརྟུམས། བརྟུལ་ལྷ་ཕྱ་ས་མགོ་ཅན་བཟུད་ལ་འདྲུག་པ་དང་། བརྟེ།
བརྟེ། བརྟེ། བརྟོད། བརྟེ། བརྟུགས། བརྟོག བརྟུན།
བརྟུལ་ལྷ་ཕྱ་ལ་ར་ལ་འི་འདྲུགས་ཅན་དཔུར་འདྲུག་པ་དང་། བཟུད་།
བཟུ། བཟུབས། བཟུལ། བཟུད། བཟུལ་ལྷ་ཕྱ་ལྷ་མ་བཅོགས་

ཅན་རྒྱལ་ལ་འཇུག་པ་བཅས་ཏེ། ཙ་བར།

དེ་རྒྱལ་ལ་ལ་གང་འཇུག་ན། །

ཕ་ཡིག་བ་ཅི་ག་ཅན། །

ཙ་ག་ང་ཇ་ཉ་ད་ན། །

ཇ་ཇ་ཐ་ར་ཤ་ས་ར་འཇུག །

ཅས་པ་ལྟར་རེད། །

༥ རྩ་མཉམ་པ་ལ་ལ་གང་འཇུག་སྟེ། ས་ཤོང་གསལ་ཁག་རྒྱལ་ཏུ་ཕྱིས་
པའི་ཡིག་འབྲུ་དེ་དག་ལས་འཇུག་ཡུལ་གཞན་དག་ཡོད་དམ་མེད་ཅེ་ན།

ལན། དེ་ནི་དཔེ་མཚོན་བཤད་པ་ཅམ་མ་གཏོགས་ཤོང་གི་ལ་མཁོ་
ཅན་ལ་བལྟ། བཤད་བཅས་གཉིས་ལས་དཔེ་བཞག་མེད་ཀྱང་། རྩས་
འཇུག་སྟེགས་ གྲིས་ བཟུར་ བས། བལྟ། བལྟས། བལྟབས།
བལྟམས་ལྟ་བུ་དང་། བལྟགས། བལྟད། བལྟབ་ལྟ་བུ་འཇུག་ཚུལ་
ཤིན་ཏུ་མང་ལ། རྩ་མཉམ་པ་གཞན་དག་ཀྱང་དེ་ལྟར་རེད།

(2) རྩ་མཉམ་པ་ཅིང་ག་ཡིག་ནི། ག་ཅེས། ག་ཏེར། ག་ཙོ།
ག་ཉེན། ག་དྲོད། ག་མམ། ག་ཞོན། ག་ཟླ། ག་ཡས། ག་ཤིན།
གསལ་ལྟ་བུ་རྒྱང་པའི་ཡིག་བཅུ་གཅིག་ལ་འཇུག རྩ་མཉམ་པ་ཅིང་ད་
ཡིག་ནི། ད་ཀར། ད་པག ད་གེ ད་བང་། ད་རོས། ད་མར་ལྟ་
བུ་རྒྱང་པའི་ཡིག་རྒྱལ་དང་། ད་ཀྱིལ། ད་ཕྱེས། ད་ཕྱོད། ད་བྱངས།

དམུལ། དགྲ། དུལ། དམུལ། དམུལ་ལྟ་བུ་འདྲེགས་ཅན་དགྲ་
བཅས་ལ་འཇུག་སྟེ། མ་ཆོག་ཏུ།

མ་ཞིང་ག་ནི་ཅ་ཏ་ཅ། །
ཉ་ད་ན་ཞ་ཟ་ཡ་ག། །
སར་འཇུག་མ་ཞིང་ད་ཡིག་ནི། །
ག་ལ་ག་བ་ང་མར་འཇུག། །

ཅས་སོ། །

(3) སྟོན་འཇུག་མོ་འ་ཡིག་ནི། འགངས། འཇམ། འདྲོད།
འབད། འཇམ། འཁོན། འཆར། འཐབ། འཕེལ། འཆོལ་
བུ་རྒྱང་པའི་ཡིག་བརྩ་དང་། འཕྱོལ། འགྱེད། འཕྱན། འབྱམས།
འཁྲི། འགམ། འདྲེས། འཕྲོས། འབྲས་ལྟ་བུ་པའི་འདྲེགས་
ཅན་དགྲ་བཅས་ལ་འཇུག་སྟེ། མ་བར།

མ་ཡིག་འཁྲིག་ཅར། །
བཟུལ་ཆ་བཟུལ་ཆར། །

ཞེས་པ་ལྟར་རོ། །

(4) སྟོན་འཇུག་ཤིན་ཏུ་མོ་མ་ཡིག་ནི། མཁའ། མཆོད།

མ་ཐུན། མ་ཚར། མ་གོན། མ་ཇལ། མ་དངས། མ་རྫོས།
 མ་རྫོན། མ་ཉམ། མ་ནལ་ལྟ་བུ་རྒྱུ་པའི་ཡི་གེ་བཅུ་གཅིག་དང་།
 མ་ཐུན། མ་གྲོགས། མ་ཁྲིས། མ་གྲོན་ལྟ་བུ་འདྲིགས་ཅན་ཡ་ར་སོ་
 སོར་དབྱེ་བའི་ཁག་བཞི་བཅས་ལ་འབྲུག་ཅ་ཆོག་ཏུ།

ཐིན་ཏུ་མི་མཁའི་གཞི། །

ཁ་ཆ་ཐ་ཆ་གཞི། །

ཐ་ང་ཉ་ན་རྒྱལ་ལ་འབྲུག། །

ཅས་པ་ལྟར་རོ། །གོང་དུ་ཉགས་སོ་སོར་ཐུས་པའི་སྟོན་འབྲུག་ཀྱི་
 རྒྱལ་ལ་ཉགས་པའི་གཞིར་འབྲུག་ཀྱི་ལ་ཆ་འབྲེལ་དཔེ་མཆོན་བཅས་པ་ལྟར་བྲིས། །
 རང་སྐྱོང་པ་རྒྱལ་ལ་ཉགས་པའི་གསལ་བཤད་དང་དཔེར་བརྗོད་འབྲི་
 དགོས།